

Lietuviais esame mes gimę, lietuviais turime ir būti!

# žynys

Jungtinių Amerikos Valstybių  
Lietuvių Bendruomenė, Colorado  
Apylinkė

The Colorado Chapter of the  
Lithuanian-American  
Community of U.S.A., Inc.

26-ti metai, Nr. 4

Lapkritis

1996

November

Vol. 26, No. 4

## "Girių aido" KONCERTAS Lapkričio 16 d.

CONCERT by "Girių aidas"  
November 16

### KALĖDŲ EGLUTĖ

Mūsų metinė Kalėdų Eglutė įvyksta sek-madienį, gruodžio 8 d. St. Anthony Society Hall, 3055 W. 72nd Ave. in Westminster (žemėlapis paskutiniame puslapyje). Kviečiame dalyvauti, pasivaišinti "Rūtos" šokėjų paruoštu lietuvišku maistu, sutikti draugus, bei susipažinti su naujais žmonėmis.

#### Laikas:

Renkamės - 1:30 v. p.p.

Kokteiliai - 2:00 v. p.p.

Pietūs - 3:00 v. p.p.

#### Įėjimas:

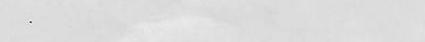
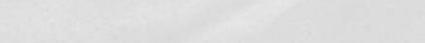
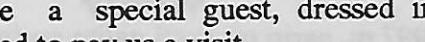
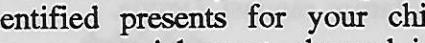
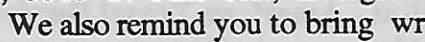
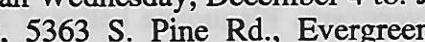
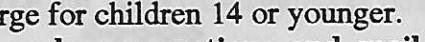
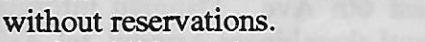
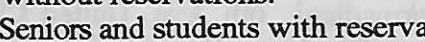
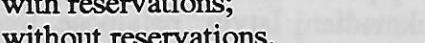
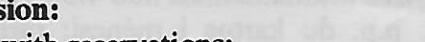
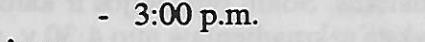
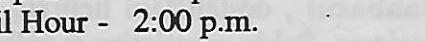
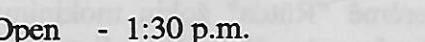
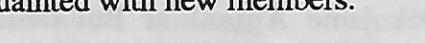
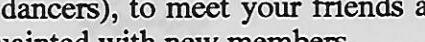
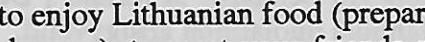
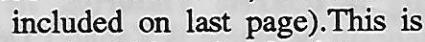
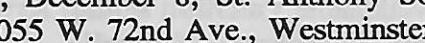
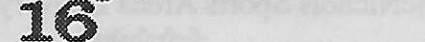
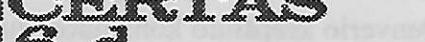
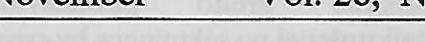
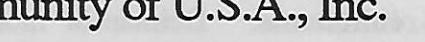
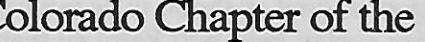
\$12.00 padarius rezervacijas;

\$15.00 prie įėjimo be rezervacijų.

\$10.00 pensininkams ir studentams su rezervacijoms, \$12.00 be rezervacijų.

Vaikai 14 m. amžiaus ar jaunesni veltui.

**Rezervacijas padaryti ir pinigus užmokėti reikia iš anksto, ne vėliau kaip trečadienį, gruodžio 4 d.** Čekius (to Lithuanian American Community) siūskite: Juozas Kalėda, 5363 S. Pine Rd., Evergreen, CO 80439. Taip pat primename neužmiršti atnešti vaikų vardais pažymėtas dovanėles, nes mus pažadėjo aplankytai raudonai apsirengęs malonus svečias.



## MŪSŲ APYLINKĖJE

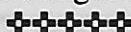
Sveikiname **Christiną ir Thomas Gardinier**, kuriems rugsejo mén. 1 d. gandras atnešė sūnelių **Samuel Thomas**, sveriantį 3 sv., 7 uncijas. Jis atvyko anksčiau negu buvo planuota ir pradžioje nenorejo važiuoti namo. Bet jam ligoninė greit atsibodo ir jis nutarė, kad niekur nėra geriau kaip būti kartu su mama ir tēciu.



Reiškiame užuojauta **Deimantei ir Sauliui Grębliūnams**. Deimantės motina **Teresė Karvelienė** mirė š. m. spalio 12 d. Floridoje.



Linkime greito pasitaisymo **Jeniai Steikunienei** po sėkmingos by-pass operacijos.



Denverio krepšinio komandos Nuggets žaidėjas **Šarūnas Marciulionis** susitiks su Portlando Trailblazers Arvydu Saboniu kaip oponentai gruodžio 5-tos dienos rungtynėse McNichols Sports Arena Denveryje.



Reiškiame užuojautą **Sauliui Pliuškonui** jo tetai **Juzei Tamašauskienei** mirus. Ji gyveno Philadelphia, PA.



Sveikiname **Vaičiūnų** šeimą: **Arvidą, žmoną Ellą ir dukrelę Viktoriją**. Jie prieš porą mėnesių persikėlė iš Kauno į Denverį ir čia planuoja nuolatiniai apsigyventi.



Dékojame **Antaninai Bulotienei**, kuri vėl perėmė "Rūtos" šokių mokinimą ir **Dariui Daubarui**, déstančiam lietuvių kalbą suaugusiems. Šokių repeticijos ir kalbos pamokos vyksta sekmadieniais nuo 4:30 v. p.p. iki 6:30 v. p.p. du kartus į mėnesį: pirmą mėnesio sekmadienį latvių patalpose, trečią mėnesio sekmadienį 6th Ave. United Church, 3250 East 6th Ave. Daugiau informacijų galite gauti skambinant Arvidui tel. 439-2089.



Jei žadate pirkti ar parduoti namą atsiminkite **Susan ir Chuck Šakius** iš **RE/MAX Evergreen**. Planujate kelionę? Skambinkite **Ritai - American Travel Service**. Šių firmų reklamos randasi Žynje.



1997 m. nario mokestį galite apsimokėti paštū ar Kalėdų Eglutės metu.



## IN OUR COMMUNITY

Congratulations to **Christina and Thomas Gardinier** upon arrival of their 3 lbs. 7 oz. baby boy **Samuel Thomas** on September 1. Having arrived earlier than planned Samuel Thomas at first refused to go home with mother, but soon got bored staying in the hospital alone and joined his parents at home.



Our condolences to **Deimante and Saulius Grebliunas**. Deimante's mother **Terese Karveliene** died on October 12 in Florida.



We wish a speedy recovery to **Jenia Steikunas** after her successful by-pass operation.



**Šarūnas Marciulionis**, presently a member of the Denver Nuggets, and **Arvydas Sabonis** of Portland's Trailblazers will meet as opponents on December 5th at McNichols Sports Arena in Denver.



**Juze Tamasauskienė**, an aunt of **Saul Pliuskonis**, died in Philadelphia, PA. Our condolences to Saul.



Welcome to **Vaychyunas family: Arvidas, wife Ella and daughter Viktorija**. They arrived here from Kaunas and intend to make Denver their permanent home.



Our thanks to **Antanina Bulota** who again took over instructing "Rūta" dancers, and to **Darius Daubaras**, the Lithuanian language teacher for adults. Both functions take place twice a month on Sundays from 4:30 p.m. to 6:30 p.m.: the first Sunday of the month at the Latvian church facilities, the third Sunday of the month at the 6th Ave. United Church, 3250 E. 6th Ave. For more information call Arvidas, tel. 439-2089.



If you are in the market to sell or buy a home remember **Susan and Chuck Sakys** from **RE/MAX Evergreen**. Planning to travel? Call **Rita from American Travel Service**. See their ads in Žynys.



The 1997 dues can be paid by mail or during the Christmas Party.





## LIETUVOJE

Žemiau duodami Seimo rinkimų rezultatai daugiamandatėse rinkimų apygardose pagal turimas žinias spalio 29 d. Balsavimo daviniai yra iš 2023 rinkinių apygardų (viso yra 2037 apygardos). Lietuvoje yra užregistruotos 33 partijos. Balsavimo rezultatuose randamme 24 partijas. Nežinome, ar likusios 9 partijos negavo jokių balsų ar neturėjo kandidatų.

## IN LITHUANIA

Below are the results of elections to the Seimas as of October 29. This data is based on votes in 2023 multi-mandate districts (there are a total of 2037 districts). There are 33 registered parties in Lithuania. Only 24 of them can be found in the election results. We do not know whether the remaining 9 parties did not receive any votes or did not have any candidates.

<u>Partija / Party</u>	<u>% of Vote</u>
Lietuvių tautininkų sajungos ir Lietuvos demokratų partijos koalicija Coalition of Lithuanian National Union and Lithuanian Democratic Party	2.09
Tėvynės sajunga / Lietuvos konservatoriai (Landsbergis) Homeland Union / Lithuanian Conservatives	29.78
Lietuvos krikščionių demokratų partija Lithuanian Christian Democratic Party	9.91
Lietuvos demokratinė darbo partija (LDDP) Lithuanian Democratic Labour Party	9.52
Lietuvos centro sajunga The Centre Union of Lithuania	8.13
Lietuvos socialdemokratų partija Lithuanian Social Democratic Party	6.60
Lietuvių nacionalinė partija "Jaunoji Lietuva" Lithuanian Nationalist Party "Young Lithuania"	3.82
Lietuvos moterų partija Lithuanian Women's Party	3.68
Krikščionių demokratų sajunga (Bobelis) Christian Democratic Union	3.08
Lietuvos lenkų rinkimų akcija Lithuanian Poles' Electoral Action	3.01
Lietuvos tautinių mažumų aljansas Lithuanian Alliance of Ethnic Minorities	2.45
Lietuvos liberalų sajunga Lithuanian Liberal Union	1.86

<u>Partija / Party</u>	<u>% of Vote</u>
Lietuvos laisvės sąjunga Lithuanian Freedom Union	1.50
Lietuvos politinių kalinių ir tremtinių sąjunga Union of Political Prisoners and Deportees	1.49
Lithuanian Party of Economy (Nežinome oficialaus vardo lietuviškai - daviniai buvo duoti anglų kalboje) (We do not know the official name in Lithuanian - data was given in English)	1.20
Lietuvos laisvės lyga Lithuanian Freedom League	0.92
Lietuvos socialinio teisingumo sąjunga Lithuanian Union of Social Justice	0.89
Lietuvos socialistų partija Lithuanian Socialist Party	0.73
Lietuvos Respublikonų partija Republican Party	0.37
Tautos pažangos partija National Progressive Party	0.29
Lietuvos gyvenimo logikos partija Lithuanian Party of Life's Logic	0.25
Lietuvos liaudies partija Lithuanian People's Party	0.19

♦♦♦♦♦♦♦♦

Pagal "Lietuvos Aido" spalio 24 d. laidą **VALDAS ADAMKUS** žada oficialiai paskelbti savo kandidatūrą į Prezidentus kovo mėnesį. Jis buvo Šiauliųose prisiregistravęs jau nuo 1992 metų, kas oficialiai turi reikšti, kad jis yra Lietuvos gyventojas nuo to laiko, turintis teisę kandidatuoti prezidento rinkimuose (Lietuvoje nesenai buvo išleistas naujas įstatymas, pagal kurį kandidatai į prezidento rinkimus turi buti lietuviai, išgyvenę Lietuvoje bent tris metus).

♦♦♦♦♦

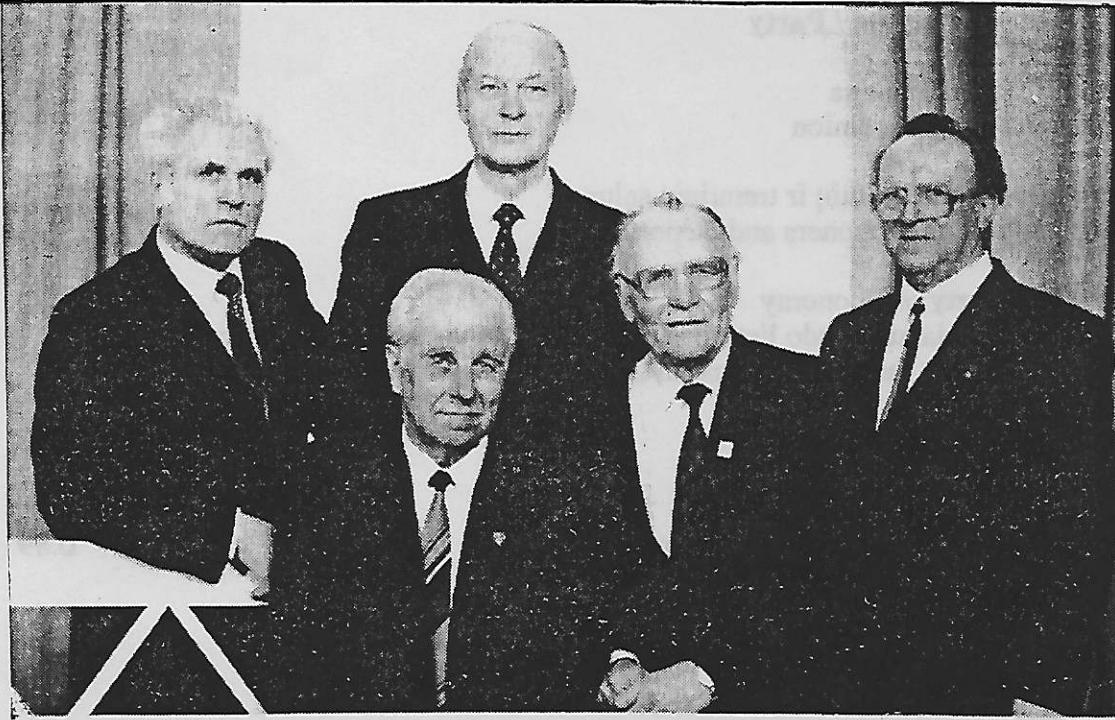
According to the Lithuanian daily "Lietuvos Aidas's" issue of October 24 **VALDAS ADAMKUS** will make an official announcement in March, that he will be a candidate in the Lithuanian presidential elections. Adamkus stated that he has been registered in Šiauliai as a resident since 1992, which gives him the right to be a candidate (there was a new law passed lately in Lithuania requiring that the presidential candidates must have lived the last three years in Lithuania).

♦♦♦♦♦

### ***NAUJO SEIMO SĄSTATAS PO PIRMO RINKIMO TURO NEW MAKE-UP OF SEIMAS AFTER FIRST ELECTION ROUND***

**10/31/96**

**Konservatoriai / Conservatives - 35, Krikščionys demokratai / Christian Democrats - 11,  
LDDP - 10, Centro sąjunga / The Center Union - 9, Socialdemokratai / Social Democrats - 7.**



"Girių Aidas" ensemble, left to right: **Antanas Lukša**, partisan "Arūnas", spent 15 years in Siberia, chairman of LLKS council (Lietuvos Laisvės Kovos Sąjūdis - the Fight for Lithuanian Freedom Movement (a non-political partisan organization); **Vytautas Balsys** (sitting), partisan "Uosis", spent 19 years in Siberia, member of the LLKS council; **Vincentas Kuprys** (standing), Lithuanian State Opera soloist, was deported to Siberia twice; **Antanas Paulavičius**, "Girių Aidas" art director, political prisoner, composer, author of five books, director of partisan choir in Kaunas; **Vladas Šukšta**, political prisoner, spent 10 years in Siberia, musician, director of partisan choir in Jonava.



## CONCERT by "GIRIŲ AIDAS"

a men's ensemble from Lithuania

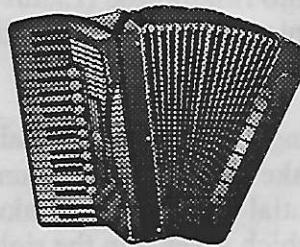
**SATURDAY, NOVEMBER 16**

Latvian Hall, 10705 W. Virginia

Ave., Lakewood, Colorado

COCKTAIL HOUR                    2:00 p.m.

CONCERT                            3:00 p.m.



## BUFFET DINNER AFTER CONCERT

ADMISSION: \$15.00 Donation for adults, \$10.00 for students.

Advance reservations required by November 9-  
call Regina Vaitaitis, 795-6933.

Make checks payable to L.P.G. Fund. All donations to  
LPG Fund are tax deductible (Fed. Tax ID#36-3163350).

## PAY YOUR ANNUAL DUES - RECEIVE ŽYNYS NEXT YEAR

Please check the applicable rate below for 1997 membership and mail checks to our treasurer.. Enjoy various membership benefits, including our newsletter, Žynys, which will be mailed **only to paid-up members** beginning with the next issue.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Family (2 adults) - \$15.00 | <input type="checkbox"/> Single - \$10.00        |
| <input type="checkbox"/> Retired Family - \$7.50     | <input type="checkbox"/> Retired Single - \$5.00 |
| <input type="checkbox"/> College Student - \$5.00    | <input type="checkbox"/> Donation - \$ _____     |

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

If you are new in the community or joining for the first time, add the following information:

Name of Spouse \_\_\_\_\_

Names and ages of children: \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Make your check payable to **Lithuanian American Community** and mail it to:  
Juozas Kaleda, 5363 So. Pine Rd., Evergreen, CO 80439

\*\*\*\*\*

## COLORADO LITHUANIAN COMMUNITY CALENDAR 1996

- November 3 Weaving (Monthly Social) - \$3.00 admission.  
November 16 Concert by "Girių Aidas" ensemble from Lithuania & Buffet Dinner.  
December 8 Christmas Party

**Note:** Monthly Socials are Pot Luck, 3:30 to 6:30 p.m., held at Latvian Ev. Lutheran Church facilities, 10705 W. Virginia Ave., Lakewood. Please make reservations by the **WEDNESDAY** before each event. For reservations and information call **Arvidas, (303)439-2089**.



**Chuck & Susan Sakys**  
**REALTORS**

RE/MAX Evergreen  
Direct: (303) 670-6350  
Selling Denver & Evergreen!



We thank you for your friendship and loyalty  
throughout the past year.

May all the joys of the season be yours.

***Happy Holidays!***

\*\*\*\*\*

*Žynys is the newsletter of the Lithuanian-American Community (LAC), Colorado Chapter, edited by Al Vaitaitis with assistance from Jeannie Senkus. It is published four times per year (January, April, July, November) and also on special occasions. Žynys is mailed free to everyone who has paid the annual dues on a calendar year basis.\* Other advantages of paid membership include discounts to various functions, information on matters related to Lithuania and Lithuanian-English or English-Lithuanian translation service.*

*Current officers are: Chairman: Arvidas Jarasius, (303)439-2089; Secretary: Darius Daubaras, (303)770-5881; Treasurer: Juozas Kaleda, (303)670-9597; Vice-Chairman (membership and finance): Petras Kazlas, (303) 604-0573; Vice-Chairman (legal and property): Algimantas Liepas, (303)224-3359; Vice-Chairman (public relations): Aleksas Spokas, (303)466-4023.*

*\*Annual dues: Family \$15.00*

*Single \$ 10.00*

*Retired Family \$7.50*

*Retired Single and College Student \$5.00*

*Make checks payable to Lithuanian American Community and mail to LAC treasurer:  
Mr. Juozas Kaleda, 5363 S. Pine Rd., Evergreen, CO 80439*

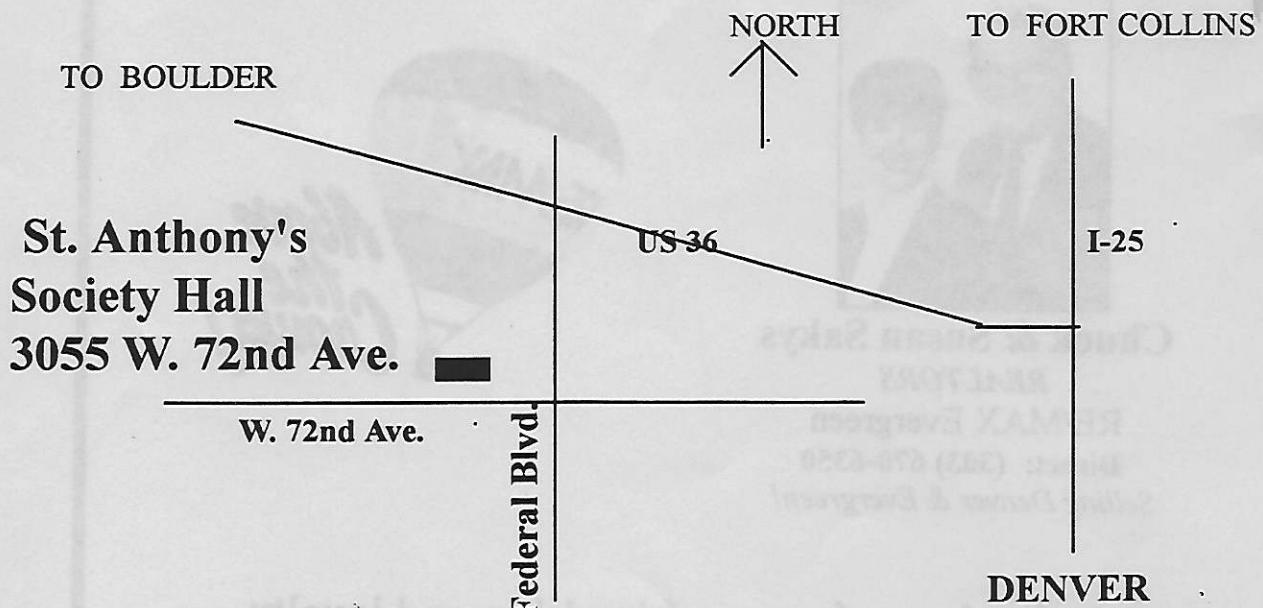
\*\*\*\*\*

All other mail to the LAC is to be addressed as follows:

Lithuanian American Community, Colorado Chapter, 4189 W. 97th Ct., Westminster, CO 80030

\*\*\*\*\*  
*The next Žynys comes out in January, 1997. The deadline for material is January 10. Send your news in either language to Žynys, 2965 E. Peakview Ave., Littleton, CO 80121, or call Jeannie Senkus, 694-6518 or Al Vaitaitis, 795-6933.*

\*\*\*\*\*



**St. Anthony's  
Society Hall  
3055 W. 72nd Ave.**

**CHRISTMAS PARTY DECEMBER 8**

# žynys

2965 E. Peakview Ave.  
Littleton, CO 80121

**FIRST CLASS**

ADDRESS CORRECTION  
REQUESTED